

CONCIERTOS DEL SÁBADO

---

CICLO MÚSICA ESLAVA

1 de marzo de 2008. 12 horas



ZORIK TATEVOSYAN  
DIMITRI FURNADJIEV  
LYDIA RENDÓN  
ANATOLI POVZOUN

# PROGRAMA

---

**Karol Szymanowski** (1882-1937)

Sonata en Re menor, Op. 9, para violín y piano

*Allegro moderato patetico*

*Andantino tranquillo e dolce*

*Allegro molto quasi presto*

ZORIK TATEVOSYAN (violín)

LYDIA RENDÓN (piano)

**Nikolai Miaskovski** (1881-1950)

Sonata nº 2 en La menor, Op. 81, para violonchelo y piano

*Allegro moderato*

*Andante cantabile*

*Allegro con spirito*

DIMITRI FURNADJIEV (violonchelo)

ANATOLI POVZOUN (piano)

**Pancho Vladigerov** (1899-1978)

Fantasia de Concierto, Op. 35, para violonchelo y piano

DIMITRI FURNADJIEV (violonchelo)

LYDIA RENDÓN (piano)

*Hay nuevos vecinos que son en realidad viejos conocidos. A pesar de los avatares políticos que han soportado, como pueblos de largo recorrido, su cultura ha enriquecido el acervo común. Su música es también un lenguaje que los acerca, un lugar de encuentro. Chaikovsky, Prokofiev, Dvorak, Martinu, Szymanowski son algunos de los compositores que escucharemos en este ciclo en el que se repasan músicas procedentes de los países del este europeo.*

Con Arthur Rubinstein al piano, el violinista Paul Kochanski estrenó la *Sonata opus 9* del polaco **Karol Szymanowsky** en Varsovia, el 9 de abril de 1909, aunque estaba compuesta desde 1904. Pese a estar escrita cuando aún estudiaba con Zygmunt Noskowski, no es fácil ver en la Sonata de Szymanowski signos de academicismo ni rigideces de compositor novel. De los tres movimientos de la Sonata, con su clásica alternancia de aires rápidos y lentos, los dos primeros sorprenden por la elegancia de sus ondulaciones melódicas y por la naturalidad con que intercambian materiales el violín y el piano. El tercer movimiento es un poco más deudor de sus tutores y algo menos fresco, aunque logra mantener sin quebras el hilo de la tensión musical y alimenta con eficacia el motor rítmico.

El ruso (aunque nacido en Polonia) **Nikolai Miaskovski** compuso la *Sonata para Violonchelo y Piano n° 2 Op. 81*, dedicada a Mstislav Rostropovich, bajo la influencia de Chaikovsky y Rachmaninov y constituye un ejemplo de maestría, sinceridad de sentimientos y lírica espiritual. El compositor quién estuvo durante toda su vida a la “sombra” de su amigo Sergei Prokofiev, se convirtió en la “conciencia musical de Moscú”, gracias sobre todo a su cátedra de composición del Conservatorio, en la que se formaron cientos de alumnos.

La “*Fantasia Concertante*” *Op. 35 para Violonchelo y Piano* del búlgaro **Pancho Vladigerov**, compuesta en 1941, es ejemplo de su optimismo romántico, caracterizándose por su carácter emocional brillante, una gran riqueza en la armonía y sonoridad pintoresca. El autor, un clásico de la música búlgara, hizo uso de temas folklóricos en sus sinfonías, óperas y ballets. Estudió composición y piano en Berlín con H. Bart, también maestro de Arthur Rubinstein, y fue director de la Orquesta Nacional del Teatro de Berlín de 1920 a 1932.

# INTÉRPRETES

---

**ZORIK TATEVOSYAN** nació en Yerevan (Armenia), donde comenzó sus estudios con L. Zoryan y E. Tatevosyan, continuándolos en el Conservatorio Superior de “Komitás”. En 2002 ingresó en la Escuela Superior de Música Reina Sofía en Madrid, con Zakhar Bron. Ha ganado premios en concursos internacionales. Actualmente es ayuda de solista de primeros violines en la Orquesta Sinfónica de Madrid, titular del Teatro Real.

**DIMITRI FURNADJIEV** nació en Bulgaria, estudió violonchelo en la Escuela Central de Música y en el Conservatorio Nacional de Sofía. Ha obtenido múltiples premios en concursos internacionales. Ha sido violonchelo solista de la Orquesta Sinfónica de Euskadi, miembro de la Orquesta Nacional de España y actualmente lo es del Trío Mompou, con quien ha grabado varios discos. Es profesor del Conservatorio “P.A. Soler” de San Lorenzo del Escorial.

**LYDIA RENDÓN** nació en Las Palmas de Gran Canaria y estudió en el Conservatorio Superior de Sta. Cruz de Tenerife y en Madrid con Gonzalo Soriano. Ha ampliado estudios con Rosa Sabater, Lazar Berman y Mistilav Rostropovich. Ha impartido clases en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, actualmente es Jefe del Departamento de Piano en el Conservatorio “P.A. Soler” y en la Real Escolanía de San Lorenzo de El Escorial. Ha realizado grabaciones para R.N.E. y T.V.E.

**ANATOLI POVZOUN** nació en la URSS. Estudió en los Conservatorios de Odessa, San Petersburgo y Moscú con L. Guinsburg, P. Serebriakov y D. Bashkirov. Fue asesor de cátedra de L. Guinsburg y decano de la Facultad de Piano en Odessa, profesor superior en Finlandia y profesor asistente de la cátedra de D. Bashkirov en la “Escuela Superior Reina Sofía” de Madrid. Ha sido responsable del Departamento de Piano en el Conservatorio “P.A. Soler” de San Lorenzo de El Escorial, donde continúa su labor docente.

---

## CICLO MÚSICA ESLAVA

sábado, 1 de marzo de 2008. **Z. Tatevosyan** (*violín*), **D. Furnadjiev** (*violonchelo*), **L. Rendón** (*piano*) y **A. Povzoun** (*piano*)

sábado, 8 de marzo de 2008. **L. Rendón** y **A. Povzoun** (*dúo de piano*)

sábado, 15 de marzo de 2008. **Z. Tatevosyan** (*violín*), **D. Tena** (*violín II*), **O. Krylnikov** (*viola*) y **D. Furnadjiev** (*violonchelo*)

sábado, 29 de marzo de 2008. **Z. Tatevosyan** (*violín*), **D. Tena** (*violín II*), **O. Krylnikov** (*viola*), **D. Furnadjiev** (*violonchelo*), **L. Rendón** (*piano*) y **A. Povzoun** (*piano*)

---



Fundación Juan March

Castelló, 77. 28006 Madrid · Entrada libre hasta completar el aforo  
www.march.es · webmast@mail.march.es

CONCIERTO DEL SÁBADO

---

CICLO MÚSICA ESLAVA

8 de marzo de 2008. 12 horas



LYDIA RENDÓN  
ANATOLI POVZOUN

# PROGRAMA

---

**Piotr Ilich Chaikovsky** (1840-1893)

Andante cantabile, de la Sinfonía nº 5, Op. 64 (Arr. para piano  
a 4 manos de S. Taneev)

**Arnold Davidovich Gotlib** (1910-1993)

Suite-Fantasia para 2 pianos (sobre el ballet *La Cenicienta*,  
de S. Prokofiev)

**Sergei Rachmaninov** (1873-1943)

Suite nº 2 para dos pianos, Op. 17

*Introduction*

*Valse*

*Romance*

*Tarantella*

**Witold Lutoslawsky** (1913-1994)

Variaciones sobre un tema de Paganini

LYDIA RENDÓN (piano)

ANATOLI POVZOUN (piano)

*Hay nuevos vecinos que son en realidad viejos conocidos. A pesar de los avatares políticos que han soportado, como pueblos de largo recorrido, su cultura ha enriquecido el acervo común. Su música es también un lenguaje que los acerca, un lugar de encuentro. Chaikovsky, Prokofiev, Dvorak, Martinu, Szymanowski son algunos de los compositores que escucharemos en este ciclo en el que se repasan músicas procedentes de los países del este europeo.*

Lograda estructura sinfónica en la sonoridad del piano, este *Andante cantabile de la Sinfonía nº 5* presenta la faceta más profunda de **Chaikovsky**: la simbiosis entre su personalidad lírica y nobleza espiritual y el tono trágico que se aprecia como contenido principal en sus últimas obras sinfónicas. El presente arreglo de S.I. Taneev, quien lo estrenó junto a Siloti Taneev en Moscú, es un intento de trasladar la obra sinfónica a una atmósfera camerística.

La *Fantasia libre para 2 Pianos* constituye un intento por parte de **A.D. Gotlib** de acercar al oyente a la sinceridad y elegancia del tardío **Prokofiev** en su ballet *La Cenicienta*, que perdura como una joya del repertorio teatral y musical hasta nuestros días.

**S. Rachmaninov** escribió en Italia su segunda *Suite para dos pianos* Op. 17 en 1901, después de su famoso *Concierto para piano número 2*, y en ella se aprecian numerosas similitudes con elementos melódicos y rítmicos del famoso Concierto. Fue estrenada por el propio Rachmaninov y Siloti en los dos pianos, y no hay en ella la menor referencia literaria, como en la primera Suite de 1893.

**W. Lutoslawsky**, el gran compositor polaco, compuso en 1941 estas encantadoras *Variaciones Paganini* para dos pianos siguiendo la costumbre de muchos compositores (Liszt, Brahms, Szymanovski, Rachmaninov...) que tomaron el célebre Capricho nº 24, para violín solo, y tejieron variaciones sobre las que ya había escrito el propio Paganini. Es obra un poco convencional pero de impecable oficio y muy brillante.

# INTÉRPRETES

---

**LYDIA RENDÓN** nació en Las Palmas de Gran Canaria y estudió en el Conservatorio Superior de Sta. Cruz de Tenerife y en Madrid con Gonzalo Soriano y a los 16 años hizo su presentación como solista con la Orquesta Filarmónica de las Palmas. Ha ampliado estudios con Rosa Sabater, Lazar Berman y Mistilav Rostropovich. Ha actuado por toda la geografía española. Ha impartido clases en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Actualmente Jefe del Departamento de Piano en el Conservatorio “P.A. Soler” y colabora con la Real Escolanía de San Lorenzo de El Escorial. Forma parte de jurados nacionales e internacionales y ha realizado grabaciones para R.N.E. y T.V.E.

**ANATOLI POVZOUN** nació en la URSS. Estudió en los Conservatorios de Odessa, San Petersburgo y Moscú con L.Guinsburg, P. Serebriakov y D. Bashkirov. Recibió consejos de J. Flier y V. Topilin. Fue asesor de cátedra de L. Guinsburg y decano de la Facultad de Piano en Odessa, profesor superior en Finlandia y profesor asistente de la cátedra de D. Bashkirov en la “Escuela Superior Reina Sofía” de Madrid. Ha actuado en Rusia, Moldavia, Ucrania, Alemania, Escandinavia y España. Ha formado parte de jurados nacionales e internacionales. Ha sido responsable del Departamento de Piano en el Conservatorio “P.A. Soler” de San Lorenzo de El Escorial, en el que continúa su labor docente.

---

## CICLO MÚSICA ESLAVA

sábado, 1 de marzo de 2008. **Z. Tatevosyan** (*violín*), **D. Furnadjiev** (*violonchelo*), **L. Rendón** (*piano*) y **A. Povzoun** (*piano*)

sábado, 8 de marzo de 2008. **L. Rendón** y **A. Povzoun** (*dúo de piano*)

sábado, 15 de marzo de 2008. **Z. Tatevosyan** (*violín*), **D. Tena** (*violín II*), **O. Krylnikov** (*viola*) y **D. Furnadjiev** (*violonchelo*)

sábado, 29 de marzo de 2008. **Z. Tatevosyan** (*violín*), **D. Tena** (*violín II*), **O. Krylnikov** (*viola*), **D. Furnadjiev** (*violonchelo*), **L. Rendón** (*piano*) y **A. Povzoun** (*piano*)

---



Fundación Juan March

Castelló, 77. 28006 Madrid · Entrada libre hasta completar el aforo  
www.march.es · webmast@mail.march.es

CONCIERTOS DEL SÁBADO

---

CICLO MÚSICA ESLAVA

15 de marzo de 2008. 12 horas



ZORIK TATEVOSYAN  
DAVID TENA  
OLEG KRYLNIKOV  
DIMITRI FURNADJIEV

# PROGRAMA

---

**Bohuslav Martinu** (1890-1959)

Dúo para violín y violonchelo nº 2

**Alexander Borodin** (1833-1887)

Nocturne (Andante), del Cuarteto nº 2 en Re mayor

**Alexander Glazunov** (1865-1936)

Cuarteto en Sol mayor, nº 3, Op. 26, G. 63, “Eslavo”

*Moderato*

*Interludio moderato*

*Alla mazurca*

*Finale*

ZORIK TATEVOSYAN (violín)

DAVID TENA (violín II)

OLEG KRYLNIKOV (viola)

DIMITRI FURNADJIEV (violonchelo)

*Hay nuevos vecinos que son en realidad viejos conocidos. A pesar de los avatares políticos que han soportado, como pueblos de largo recorrido, su cultura ha enriquecido el acervo común. Su música es también un lenguaje que los acerca, un lugar de encuentro. Chaikovsky, Prokofiev, Dvorak, Martinu, Szymanowski son algunos de los compositores que escucharemos en este ciclo en el que se repasan músicas procedentes de los países del este europeo.*

El checo **Bohuslav Martinu** fue un excelente compositor, heredero gustoso de los grandes nacionalistas del XIX, especialmente de Dvorak. Cosmopolita, formado en París y activo en los Estados Unidos y en Roma, tiene obra abundante en la que la herencia del pasado se actualiza con un lenguaje moderno y personal. El *Dúo n° 2*, compuesto en 1958, corresponde al estilo neoclásico característico de la última etapa de su vida.

El ruso **Alexander Borodin**, destacado músico y científico –fue químico–, miembro del Grupo de los Cinco, fue el único de aquel grupo que compuso dos cuartetos, que se han impuesto frente a los de la escuela alemana. En cuanto al *Nocturno (Andante en La mayor)*, tercer movimiento del 2º Cuarteto, en un siglo ha dado la vuelta al mundo bajo diversos arreglos. Es una obra espléndida en todos sus temas, al igual que las melodías de su ópera *Príncipe Igor*.

El *Cuarteto de cuerda n° 3 Op. 26, “Eslavo”* del ruso **Alexander Glazunov**, escrito en 1888, está lleno de múltiples imágenes nacionales, como por ejemplo el *Finale* basado en una danza ucraniana (poco después orquestada bajo el título de *Día de fiesta eslava*). Este *Finale* exige una decisión excepcional por parte de los intérpretes solo comparable a la de los cuartetos de cuerda de Shostakovich. Compositor, director e influyente maestro, Glazunov alternó la recuperación de las raíces musicales rusas con su adscripción a las influencias estéticas occidentales.

# INTÉRPRETES

---

**ZORIK TATEVOSYAN** nació en Yerevan (Armenia), donde comenzó sus estudios con L. Zoryan y E. Tatevosyan, continuándolos en el Conservatorio Superior de “Komitas”. En 2002 ingresó en la Escuela Superior de Música Reina Sofía en Madrid, estudiando con Zakhar Bron. Ha ganado premios en concursos internacionales. Actualmente es ayuda de solista de primeros violines en la Orquesta Sinfónica de Madrid.

**DAVID TENA** nació en Madrid, estudió en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, con Víctor Martín, obtuvo el título de Bachelor of Music and Violin Teacher en la Royal Academy of Music con Clarence Myerscough y Lidia Mordkovitch. Realizó estudios de música de cámara con Sigmund Niesel y Colin Davis y de violín barroco con Simon Standage. Desde 1999 es violín primero de la Orquesta Sinfónica de Madrid.

**OLEG KRYLNIKOV** nació en San Petersburgo, Rusia. Estudió en el Conservatorio Superior de su ciudad natal obteniendo el título Master of Fine Arts especialidad de Viola, Música de cámara y Pedagogía musical. En 1995 entró en la Orquesta del Teatro Mariinsky bajo la dirección de Valery Gergiev. Desde 2004 es profesor de la Orquesta Sinfónica de Madrid.

**DIMITRI FURNADJIEV** nació en Bulgaria, estudió violonchelo en la Escuela Central de Música y en el Conservatorio Nacional de Sofía. Ha obtenido premios en concursos internacionales. Ha sido violonchelo solista de la Orquesta Sinfónica de Euskadi, miembro de la Orquesta Nacional de España y actualmente lo es del Trío Mompou, con quien ha grabado varios discos. Es profesor del Conservatorio “P.A. Soler” de San Lorenzo del Escorial.

---

## CICLO MÚSICA ESLAVA

sábado, 1 de marzo de 2008. **Z. Tatevosyan** (*violín*), **D. Furnadjiev** (*violonchelo*), **L. Rendón** (*piano*) y **A. Povzoun** (*piano*)

sábado, 8 de marzo de 2008. **L. Rendón** y **A. Povzoun** (*dúo de piano*)

sábado, 15 de marzo de 2008. **Z. Tatevosyan** (*violín*), **D. Tena** (*violín II*), **O. Krylnikov** (*viola*) y **D. Furnadjiev** (*violonchelo*)

sábado, 29 de marzo de 2008. **Z. Tatevosyan** (*violín*), **D. Tena** (*violín II*), **O. Krylnikov** (*viola*), **D. Furnadjiev** (*violonchelo*), **L. Rendón** (*piano*) y **A. Povzoun** (*piano*)



Fundación Juan March

Castelló, 77. 28006 Madrid · Entrada libre hasta completar el aforo  
www.march.es · webmast@mail.march.es

CONCIERTO DEL SÁBADO

---

CICLO MÚSICA ESLAVA

29 de marzo de 2008. 12 horas



ZORIK TATEVOSYAN  
DAVID TENA  
OLEG KRYLNIKOV  
DIMITRI FURNADJIEV  
LYDIA RENDÓN  
ANATOLI POVZOUN

# PROGRAMA

---

**Dimitri Shostakovich** (1906-1975)

Trío en Mi menor, nº 2, Op. 67

*Andante*

*Allegro non troppo*

*Largo*

*Allegretto*

**Antonin Dvorak** (1841-1904)

Quinteto en La mayor, Op. 81, B 155

*Allegro ma non tanto*

*Dumka: Andante con moto*

*Scherzo: Molto vivace*

*Finale: Allegro*

ZORIK TATEVOSYAN (violín)

DAVID TENA (violín II)

OLEG KRYLNIKOV (viola)

DIMITRI FURNADJIEV (violonchelo)

LYDIA RENDÓN (piano)

ANATOLI POVZOUN (piano)

*Hay nuevos vecinos que son en realidad viejos conocidos. A pesar de los avatares políticos que han soportado, como pueblos de largo recorrido, su cultura ha enriquecido el acervo común. Su música es también un lenguaje que los acerca, un lugar de encuentro. Chaikovsky, Prokofiev, Dvorak, Martinu, Szymanowski son algunos de los compositores que escucharemos en este ciclo en el que se repasan músicas procedentes de los países del este europeo.*

**Dimitri Shostakovich** abordó por vez primera una obra camerística con el *Trío con piano Op. 8* (1923), que no publicó e incluso dejó algo incompleto. Sólo hemos podido conocerlo, en edición de su discípulo Boris Titchenko, en 1983. El segundo y último *Trío con piano* fue escrito en 1944 y publicado como Op. 67 en memoria de su amigo Iván Sollertinsky, que acababa de fallecer. Esta circunstancia decidió el clima elegíaco, en la mejor tradición de Chaikovsky o Rachmaninov, y la elección de un modo menor, el de Mi, que predomina a lo largo de los diferentes y contrastados episodios de una obra que destaca por su enorme fuerza dramática.

El *Quinteto en La mayor, Op. 81, B 155*, de **Antonin Dvorak**, refleja a su autor en estado químicamente puro, con un lenguaje tan pronto extrovertido como íntimo y pudoroso, y dentro de una construcción de oficio infalible que se pliega con naturalidad a la soltura inventiva que parece no va a tener fin. Desde el primer momento, el planteamiento es riguroso al par que generoso en ideas y detalles. Fue compuesto en 1887 en tan solo dos semanas y dedicado al profesor B. Neureuther. Se estrenó el 6 de Enero de 1888 coincidiendo con la misma fecha del estreno del *Cuarteto Eslovo* de Glazunov.

# INTÉRPRETES

---

**ZORIK TATEVOSYAN** nació en Yerevan (Armenia), donde comenzó sus estudios con L. Zoryan y E. Tatevosyan, continuándolos en el Conservatorio Superior de “Komitas”. En 2002 ingresó en la Escuela Superior de Música Reina Sofía en Madrid, con Zakhar Bron. Ha ganado premios en concursos internacionales. Actualmente es ayuda de solista de primeros violines en la Orquesta Sinfónica de Madrid.

**DAVID TENA** nació en Madrid, estudió en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, con Víctor Martín, obtuvo el título de Bachelor of Music and Violin Teacher en la Royal Academy of Music con Clarence Myerscough y Lidia Mordkovitch. Realizó estudios de música de cámara con Sigmund Niesel y Colin Davis y de violín barroco con Simon Standage. Desde 1999 es violín primero de la Orquesta Sinfónica de Madrid.

**OLEG KRYLNIKOV** nació en San Petersburgo, Rusia. Estudió en el Conservatorio Superior de su ciudad natal obteniendo el título de Master of Fine Arts especialidad de Viola, Música de cámara y Pedagogía musical. En 1995 entró en la Orquesta del Teatro Mariinsky bajo la dirección de Valery Gergiev. Desde 2004 es profesor de la Orquesta Sinfónica de Madrid.

**DIMITRI FURNADJIEV** nació en Bulgaria, estudió violonchelo en la Escuela Central de Música y en el Conservatorio Nacional de Sofía. Ha obtenido premios en concursos internacionales. Ha sido violonchelo solista de la Orquesta Sinfónica de Euskadi, miembro de la Orquesta Nacional de España y actualmente lo es del Trío Mompou, con quien ha grabado varios discos. Es profesor del Conservatorio “P.A. Soler” de San Lorenzo del Escorial.

**LYDIA RENDÓN** nació en Las Palmas de Gran Canaria y estudió en el Conservatorio Superior de Sta. Cruz de Tenerife y en Madrid con Gonzalo Soriano. Ha ampliado estudios con Rosa Sabater, Lazar Berman y Mistilav Rostropovich. Ha impartido clases en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, actualmente es Jefe del Departamento de Piano en el Conservatorio “P.A. Soler” y en la Real Escolanía de San Lorenzo de El Escorial. Ha realizado grabaciones para R.N.E. y T.V.E.

**ANATOLI POVZOUN** nació en la URSS. Estudió en los Conservatorios de Odessa, San Petersburgo y Moscú con L. Guinsburg, P. Serebriakov y D. Bashkirov. Fue asesor de cátedra de L. Guinsburg y decano de la Facultad de Piano en Odessa, profesor superior en Finlandia y profesor asistente de la cátedra de D. Bashkirov en la “Escuela Superior Reina Sofía” de Madrid. Ha sido responsable del Departamento de Piano en el Conservatorio “P.A. Soler” de San Lorenzo de El Escorial, en el que continúa su labor docente.

---

## PRÓXIMO CICLO: SARASATE Y OTROS VIRTUOSOS

---



Fundación Juan March

Castelló, 77. 28006 Madrid · Entrada libre hasta completar el aforo  
www.march.es · webmast@mail.march.es